



### ÉRTESÍTÉS

jóváhagyás kiterjesztéséről egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának tekintetében az 55. sz. Előírás szerint

### COMMUNICATION

concerning approval extended of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf.: 88.  
HUNGARY

A jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011461**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.:

**01 rev. 01**



1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **040442**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **11-10-2017**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos vonógerenda  
Non-standard drawbeam**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **F**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |              |                     |    |            |           |   |           |           |
|---|--------------|---------------------|----|------------|-----------|---|-----------|-----------|
| D | <b>12,10</b> | <b>kN</b>           | Dc | <b>N/A</b> | <b>kN</b> | S | <b>80</b> | <b>kg</b> |
| U | <b>N/A</b>   | <b>tonna/tonnes</b> | V  | <b>N/A</b> | <b>kN</b> |   |           |           |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |            |                     |    |            |           |   |            |           |
|---|------------|---------------------|----|------------|-----------|---|------------|-----------|
| D | <b>N/A</b> | <b>kN</b>           | Dc | <b>N/A</b> | <b>kN</b> | S | <b>N/A</b> | <b>kg</b> |
| U | <b>N/A</b> | <b>tonna/tonnes</b> | V  | <b>N/A</b> | <b>kN</b> |   |            |           |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **N/A**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **N/A**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **N/A**



- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **N/A**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **N/A**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet**  
**See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**  
**See fitting instruction if applicable**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: **12-02-2016**
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: **B-11181/16**
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: **Típus tábla a pajzslemez oldalán  
jobb oldalán  
Type plate is at the right side of the  
shield plate**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: **A gömbtartó jobb oldalán  
dugaljtartó furat (ø13) lett  
kialakítva  
An extra hole (ø13) for attaching the  
socketplate has been added to the  
right side of the ballplate**
18. A jóváhagyás:  
Approval: **kiterjesztve  
extended**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **18-10-2017**
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**
- Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 040442 típushoz**  
**Enclosures for 040442**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (0 oldal / page)

2. Rajzok / Drawings: (3 oldal / pages)

| Megnevezés / Description | Rajzszám / Number | Dátum / Date |
|--------------------------|-------------------|--------------|
| Vonóhorog / Towbar       | 040442            | 2017.10.04.  |
| Horogtest / Hook body    | 4044-0            | 2017.10.04.  |
| Gömbtartó / Ball plate   | 4044-4            | 2017.10.15.  |

3. Vizsgálati jegyzőkönyv / First eight pages of Technical Report (0 oldal / page)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 3 oldal / pages

**Előzmények / History**

| Jóváhagyás száma / Approval number   | Dátum / Date      |
|--------------------------------------|-------------------|
| E7 55R-011461                        | 09-01-2015        |
| E7 55R-011461 ext. 01                | 22-02-2016        |
| <b>E7 55R-011461 ext. 01 rev. 01</b> | <b>18-10-2017</b> |